



Abteilung  
Natur  
und Landschaft

Ripartizione  
Natura  
e paesaggio



**Einladung | Invito**

**Landschaftsgerechtes Bauen  
in Südtirol – 3 Jahre Landesbeirat  
für Baukultur und Landschaft**

Donnerstag, 12. März 2009  
Pastoralzentrum Bozen, Domplatz 3

giovedì, 12 marzo 2009  
Centro pastorale Bolzano, piazza Duomo 3

**Costruire in Alto Adige  
nel rispetto del paesaggio – 3 anni  
Comitato per la cultura edilizia  
ed il paesaggio**



## Programm

18:00 Uhr

Grußworte

**Michl Laimer**, Landesrat für  
Raumordnung, Umwelt und Energie

18:10 Uhr

3 Jahre Landesbeirat für Baukultur und  
Landschaft

**Roland Dellagiacom**, Direktor  
der Abteilung Natur und Landschaft

---

Rückblick der Beiratsmitglieder

18:25 Uhr

**Gion A. Caminada** (CH)

18:45 Uhr

**Elena Galvagnini** (I)

19:05 Uhr

**Wolfgang Ritsch** (A)

---

Statements der  
neuen Beiratsmitglieder

19:25 Uhr

**Dieter Jüngling** (CH)

19:35 Uhr

**Bruno Spagolla** (A)

19:45 Uhr

Diskussion

20:00 Uhr

Stehimbiss

## Programma

ore 18:00

Saluto

**Michl Laimer**, Assessore all'urbanistica,  
ambiente ed energia

ore 18:10

3 anni d'attività del Comitato per la  
cultura edilizia ed il paesaggio

**Roland Dellagiacom**, Direttore  
della Ripartizione Natura e paesaggio

---

Retrospectiva dei membri del Comitato

ore 18:25

**Gion A. Caminada** (CH)

ore 18:45

**Elena Galvagnini** (I)

ore 19:05

**Wolfgang Ritsch** (A)

---

Brevi interventi dei nuovi membri  
del Comitato

ore 19:25

**Dieter Jüngling** (CH)

ore 19:35

**Bruno Spagolla** (A)

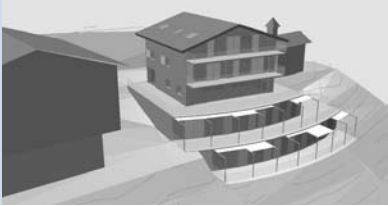
ore 19:45

Discussione

ore 20:00

Rinfresco





Die Abteilung Natur und Landschaft beteiligt sich seit Jahren an der Diskussion rund um die Qualität baulicher Eingriffe in die Landschaft. Die Einsetzung des Landesbeirats für Baukultur und Landschaft war ein wichtiger Schritt auf dem Weg zu einer identitätserhaltenden Landschaftsentwicklung. Bereits nach drei Jahren Tätigkeit konnten durch eine neutrale, fachlich hochkarätige Vorbegutachtung auf freiwilliger Basis die architektonische Qualität und landschaftliche Einbindung vieler kritischer Bauanträge verbessert werden. Immer mehr Gemeinden, Bauherren und Planer schätzen diese Hilfestellung als wichtigen Beitrag zur Objektivierung der Begutachtung. Der Landesbeirat gewährleistet, dass das öffentliche Interesse am Allgemeingut Landschaft in der Planungsdiskussion angemessen berücksichtigt wird und ist demnach ein Instrument zur landschaftlichen und städtebaulichen Qualitätssicherung. Außerdem trägt er zur Sensibilisierung der Bevölkerung für eine zeitgemäße Weiterentwicklung unserer gebauten Landschaft bei.

Diese Veranstaltung soll Geleistetes aufzeigen, einen Rückblick auf die drei Jahre Beiratstätigkeit und die Erfahrungen und Eindrücke der Beiratsmitglieder geben. Zudem soll sie helfen, Verbesserungspotenziale zu finden, um weiterhin einen qualitätsvollen und nützlichen Dienst anbieten zu können.

La Ripartizione Natura e paesaggio è impegnata da anni nel dibattito sulla qualità degli interventi edilizi nel paesaggio. L'istituzione del Comitato per la cultura edilizia ed il paesaggio è stato un passo importante verso uno sviluppo del paesaggio che ne conservi la sua identità. Già dopo un'attività triennale è stato possibile migliorare la qualità architettonica e l'inserimento paesaggistico di molte pratiche edilizie problematiche ricorrendo ad un parere preventivo neutro, estremamente qualificato e su libera richiesta. Sempre più comuni, committenti e progettisti apprezzano questo sostegno quale importante contributo per una valutazione più oggettiva. Il Comitato provinciale fa sì che il paesaggio quale tipico bene collettivo trovi un'adeguata considerazione nella discussione progettuale ed è quindi uno strumento per garantire le qualità paesaggistiche ed urbanistiche. Infine promuove la sensibilizzazione della popolazione per un ulteriore sviluppo del nostro paesaggio edificato al passo coi tempi.

Questo convegno vuole documentare il lavoro svolto, stilando un bilancio dei tre anni di attività, sulle esperienze e sulle impressioni raccolte dai singoli membri del Comitato e non ultimo contribuire ad individuare le potenzialità per migliorare e per continuare ad offrire un servizio utile e di qualità.



***Für weitere Informationen:***

Thomas Ebner  
Tel. 0471 417723  
E-Mail: [thomas.ebner@provinz.bz.it](mailto:thomas.ebner@provinz.bz.it)

Adriano Oggiano  
Tel. 0471 417750  
E-Mail: [adriano.oggiano@provinz.bz.it](mailto:adriano.oggiano@provinz.bz.it)

***Simultanübersetzung  
deutsch / italienisch***

***Per ulteriori informazioni:***

Thomas Ebner  
Tel. 0471 417723  
E-Mail: [thomas.ebner@provincia.bz.it](mailto:thomas.ebner@provincia.bz.it)

Adriano Oggiano  
Tel. 0471 417750  
E-Mail: [adriano.oggiano@provincia.bz.it](mailto:adriano.oggiano@provincia.bz.it)

***Traduzione simultanea  
tedesco / italiano***